

Sjöfartsstyrelsen

INFORMATIONSBLAD NR 12/1.7.1995

TRAFIKMÄRKEN OCH LJUSSIGNALER I FARLEDER SAMT PLACERING OCH UTMÄRKNING AV LUFTLEDNINGAR, KABLAR OCH ANDRA LEDNINGAR

Sjöfartsstyrelsen har den 29 maj 1995 utfärdat nya beslut om trafikmärken och ljussignaler i farleder samt placering och utmärkning av luftledning, kablar och andra ledningar. I beslutet om trafikmärken och ljussignaler ingår bl.a. två nya trafikmärken, som förbjuder användning av motor resp. sjöskoteråkning i vissa sjöområden.

Besluten träder i kraft 1.7.1995. Trafikmärkena skall ha bringats i överensstämmelse med det nya beslutet senast 1.5.1996.

Bifogat publiceras förordningen om utmärkning av farlederna (846/79) i sin nuvarande form samt de beslut som sjöfartsstyrelsen utfärdat med stöd av förordningen.

Kimmo Mannola
Chef för farledsavdelningen
sjöfartsråd

Juhani Vainio
Byråingenjör

Närmare upplysningar:

Farledsavdelningen

Detta informationsblad
ersätter informationsblad:

14/1.6.1991

Dnr 6/00/95, 7/00/95
ISSN 0430-5345

FÖRORDNING OM UTMÄRKNING AV FARLEDERNA (30.11.1979/846)

På föredragning av handels- och industriministern stadgas:

1 §. Denna förordning gäller utmärkning av farleder på havet eller i annat vattendrag samt annan motsvarande dirigerings- och främjande av sjötrafiken och främjande av dess säkerhet.

För dirigerings- och främjande av sjötrafiken och främjande av dess säkerhet används vid behov sådana säkerhetsanordningar för sjöfarten som avses i 2 §. (8.3.1991/513)

(3 mom. har upphävts genom F 8.3.1991/513)

2 §. Säkerhetsanordningarna för sjöfarten är fasta eller flytande.

Fasta säkerhetsanordningar är elektroniska positionsbestämningsstationer och positionsbestämningsanordningar, radarmärken, havsfyrar, ens- och sektorfyrar, ensmärken, randmärken, kummel och andra igenkänningsmärken, sjötrafikmärken, ljussignaler samt övriga med dessa jämförliga fasta anordningar. (8.3.1991/513)

Flytande säkerhetsanordningar är bojar, remmarbojar och remmare.

3 §. Sjöfartsstyrelsen utfärdar erforderliga bestämmelser eller anvisningar:

- 1) om utmärkning och belysning av farlederna;
- 2) om benämningarna på de säkerhetsanordningar för sjöfarten och på övriga anordningar som används vid utmärkning av farleder samt om anordningars konstruktion, om vad de anger samt om deras färg- och ljuskaraktärer; (8.3.1991/513)
- 3) om uppförande, utsättning, ändring och avlägsnande av säkerhetsanordningar för sjöfarten ävensom därom när dessa är i funktion; samt
- 4) om utmärkning av ledningar, kablar och andra motsvarande konstruktioner och anordningar som är placerade i eller ovanför havet eller vattendrag.

4 §. De säkerhetsanordningar som erfordras för sjötrafiken i offentliga farleder ombesörjes på statens vägnar av sjöfartsväsendet, om icke annorlunda är stadgat särskilt.

5 §. Säkerhetsanordning för sjöfarten får icke utan tillstånd uppföras, utsättas eller upprätthållas av annan än sjöfartsväsendet. Sådant tillstånd skall sökas hos sjöfartsstyrelsen, på vilken det ankommer att pröva huruvida anordningen är ändamålsenlig samt bestämma villkoren för uppförandet, utsättningen och underhållet av anordningen.

Säkerhetsanordning för sjöfarten, vilken utsatts eller uppförts med stöd av ovan i 1 mom. avsett tillstånd, får icke av den som erhållit tillståndet avlägsnas utan sjöfartsstyrelsens medgivande, om icke sjöfartsstyrelsen vid beviljandet av tillståndet eller annars annorlunda föreskrivit.

Är ovan i 1 mom. avsedd, med stöd av tillstånd uppförd eller utsatt säkerhetsanordning bristfällig eller vilseledande, skall sjöfartsmyndighet uppmana den som är skyldig att upprätthålla anordningen att inom utsatt tid reparera den. Underlåtes reparandet av anordningen, oaktat uppmaningen, äger sjöfartsmyndigheterna befogenhet att utföra reparationen på dens bekostnad som är skyldig att underhålla anordningen.

6 §. I närheten av farled eller annat sjötrafikområde får ej utsättas reklamljus, signalljus eller annan ljusanordning som på ett vilseledande sätt liknar någon säkerhetsanordning för sjöfarten eller som annars kan medföra fara för sjöfarten.

7 §. Om för sjöfarten viktiga ändringar beträffande säkerhetsanordningar meddelar sjöfartsstyrelsen i sin publikation "Underrättelser för sjöfarande". I brådskande fall kan sjöfartsstyrelsen meddela om ändringar även via rundradion och kustradiostationerna.

8 §. (8.3.1991/513) Om någon observerar att en säkerhetsanordning för sjöfarten inte fungerar på uppgivet sätt eller att en sådan anordning har försvunnit, blivit skadad, förskjutits från sin plats eller av någon annan orsak är vilseledande, skall han anmäla därom till närmaste lotsstation eller sjöfartsdistrikt, till sjöfartsstyrelsen eller till någon annan sjöfartsmyndighet.

9 §. Om ett fartyg, en fartygsdel eller gods som sjunkit i en farled eller inom något annat sjötrafikområde medför fara eller olägenhet för sjöfarten eller småbåtstrafiken, skall fartygets ägare eller den i vars besittning fartyget eller godset var så fort som möjligt avlägsna det sjunkna föremålet. Den som saken gäller skall vid behov sätta upp på platsen i fråga ett lämpligt tillfälligt märke för att varna sjöfarande samt utan dröjsmål anmäla det inträffade till närmaste lotsstation eller sjöfartsdistrikt, till sjöfartsstyrelsen eller till någon annan sjöfartsmyndighet. (8.3.1991/513)

Angående skyldighet att ersätta skada, som föranledes av underlåtenhet att vidtaga i 1 mom. avsedd åtgärd, gäller vad därom är i skadeståndslagen (412/74) stadgat. Sjöfartsmyndigheterna är berättigade att på den försumliges bekostnad vidtaga erforderliga åtgärder för att avvärja faran eller undanskaffa hindret.

10 §. Den som bryter mot stadgandena i denna förordning eller med stöd av den utfärdade föreskrifter, skall dömas, om icke strängare straff för gärningen är stadgat annorstädes i lag, för förseelse beträffande utmärkning av farled till böter.

Den som vid en flytande säkerhetsanordning fastgör fartyg, båt, fångstredskap eller annat dylikt skall dömas, även om gärningen icke skulle ha förorsakat att anordningen har förskjutit sig från sin plats eller blivit skadad, för äventyrande av säkerhetsanordnings funktionsduglighet till böter.

11 §. De kostnader, som föranletts av åtgärder, vilka sjöfartsmyndigheter vidtagit i enlighet med stadgandena i 5 § 3 mom. och 9 § 2 mom., indrives hos den betalningsskyldiga i den ordning som om indrivning av skatter och avgifter i utskönningsväg är stadgat.

12 §. Tillsynen över efterlevnaden av denna förordning och med stöd därav utfärdade bestämmelser ankommer på sjöfarts-, polis-, gränsbevaknings- och tullmyndigheterna.

13 §. (8.3.1991/513) Närmare bestämmelser om tillämpningen av denna förordning utfärdas vid behov av trafikministeriet.

14 §. Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1980.

Genom denna förordning upphäves förordningen den 25 februari 1961 om säkerhetsanordningar för sjöfarten (125/61) jämte däri senare företagna ändringar. Förordningens om säkerhetsanordningar för sjöfarten 4 och 5 §§, av dessa lagrum 4 § sådan den lyder i förordningar av den 30 december 1963 och den 16 mars 1979 (658/63 och 312/79), är i kraft beträffande havsområdena till utgången av år 1980 och beträffande de inre farvattnen till utgången av år 1981.

SJÖFARTSSTYRELSEN**FÖRESKRIFT****Datum: 29.5.1995****Dnr: 6/00/95**

Innehåll: Trafikmärken och ljussignaler i farleder

Normgivnings-
bemyndigande: Förordning om utmärkning av farlederna
(846/79) 3 §

Målgrupp: Sjötrafikanterna

Giltighetstid: 1.7.1995 - tills vidare

Upphäver: Sjöfartsstyrelsens beslut om trafikmärken
och ljussignaler i farleder
Dnr 1/50/91, 30.4.1991

**SJÖFARTSSTYRELSENS BESLUT
OM TRAFIKMÄRKEN OCH LJUSSIGNALER I FARLEDER**

Utfärdat i Helsingfors den 29 maj 1995

Sjöfartsstyrelsen har med stöd av 3 § förordningen den 30 november 1979 om utmärkning av farlederna (846/79), sådant detta lagrum lyder delvis ändrat i förordning av den 8 mars 1991 (513/91), beslutat:

1 kap. Allmänna bestämmelser

1 §. Tillämpningsområde

Detta beslut gäller trafikmärken och ljussignaler som används för dirigering av sjötrafiken och främjande av dess säkerhet.

2 kap. Sjötrafikmärken

2 §. Placering, färger och belysning

Trafikmärkena skall vara så placerade att de lätt kan observeras och att de inte är till hinder för trafiken.

Den synliga baksidan av trafikmärket skall vara gråmålad, om inte trafikmärket utvisar förbud, påbud eller information i bägge riktningarna.

Trafikmärkena skall ha reflexyta i avsedd färg och efter behov förses med belysning.

3 §. Grupper av märken

Trafikmärkena indelas i fem olika grupper.

Grupperna är följande:

- 1) förbudsmärken,
- 2) märken som utvisar påbud eller begränsning,
- 3) informationsmärken,
- 4) hjälpmärken, samt
- 5) kabel- och ledningstavlor samt linjemärken.

4 §. Märkenas dimensioner

Förbudsmärken, märken som utvisar påbud eller begränsning och informationsmärken är kvadratiska. Sidan på märket dimensioneras enligt följande:

avstånd på vilket märket bör kunna urskiljas, m	sidans längd, mm
under 300	960
300 - 500	1 440
501 - 1 000	2 160
över 1 000	2 880

Avståndet bestäms så, att märket lätt kan urskiljas från ett annalkande fartyg, så att fartyget, vid behov, utan svårighet i god tid kan vändas eller stannas.

Sidorna på kabeltavlor och ledningsmärken dimensioneras på basis av sjöområdets bredd, enligt följande:

sjöområdets bredd, m	sidornas längd, mm
under 100	600 x 1 600
100 - 500	800 x 2 400
501 - 1 000	1 200 x 3 200
över 1 000	1 600 x 4 400

Om farleden går nära stranden eller om annat särskilt skäl föreligger, kan tavlans dimensioner avvika från de givna normmått. Tavlans minsta tillåtna dimensioner är dock 600 mm x 1 600 mm.

Radien av den cirkelformiga delen och diagonalen av den kvadratiska delen av linjemärken för kabel eller annan ledning dimensioneras på basis av sjöområdets bredd enligt följande:

sjöområdets bredd, m	radien av linjemärkets cirkelformiga del och diagonalen av dess kvadratiska del, mm
under 1 000	1 500
1 000 - 4 500	2 500
över 4 500	3 500

5 §. Förbudsmärken

Förbudsmärke är en kvadrat med en 960 mm sida och en 100 mm bred röd bård, i vars vita mittfält det finns en figur eller beteckning i svart som anger förbudets art, och ett över det vita fältet i sned riktning draget 100 m brett rött streck som löper nedåt till höger. Då större märkesstorlekar enligt 4 § används, bestäms figurenas och streckens dimensioner i proportion till sidans längd.

Förbudsmärken är:

1) Förbud mot ankring: Märket (fig. 1) förbjuder ankring samt draggning av ankare, vajer och kättingar vid platsen för märket och inom ett område som sträcker sig 100 meter i vardera riktningen från märket. Märket placeras på en plats där ankring är förbjuden på grund av undervattenskabel eller undervattenskonstruktion, på vardera sidan av farleden så, att det är synligt vid färd i båda riktningarna. Förbudet anges med en figur i svart som föreställer ett ankare.

2) Stoppförbud: Märket (fig. 2) förbjuder ankring och angöring vid strand, kaj eller brygga vid märket och 50 meter i vardera riktningen från märket, om inte området avgränsats annorlunda genom hjälpmärke. Förbudet anges med en svart bokstav P.

3) Förbud mot förtöjning: Märket (fig. 3) förbjuder fartyg och virkesflottar att förtöja vid strand, kaj eller brygga vid märket och 50 meter i vardera riktningen från märket, om inte förbudsområdet avgränsats annorlunda genom hjälpmärke. Förbudet anges med en svart figur som föreställer en pollare och en lina.

4) Omkörningsförbud: Märket (fig. 4) anger omkörningsförbud för fartyg och virkesflottar fram till det märke som anger samma förbud i den motsatta färdriktningen eller förbudets upphörande, om inte förbudsområdet angivits på annat sätt. Märket placeras på högra sidan av farleden i förhållande till färdriktningen. Förbudet anges med svarta likriktade pilar på märkets mittfält.

5) Förbud mot möte: Märket (fig. 5) förbjuder möte mellan fartyg med motsatta kurser samt all omkörning på det farledsavsnitt som ligger mellan märket och det märke som anger samma förbud i den motsatta färdriktningen, om inte förbudsområdet angivits på annat sätt. Förbudet gäller inte vid möte med virkesflotte eller småfartyg (längd under 20 m), om inga hinder finns för fartygens fria fart. Märket placeras på högra sidan av farleden i förhållande till färdriktningen. Förbudet anges med svarta pilar som pekar i motsatta riktningar på märkets mittfält.

6) Förbudet att orsaka svallvågor: Märket (fig. 6) förbjuder fartyg att i närheten av märket köra så, att störande svallvågor uppkommer. Förbudet anges med en svart figur som föreställer svallvågor.

7) Förbud mot vattenskidåkning: Märket (fig. 7) förbjuder vattenskidåkning på det sjöområde som börjar vid märket, om inte förbudsområdet angetts på annat sätt genom hjälpmärke. Förbudet anges med en svart figur som föreställer en vattenskidåkare.

8) Förbud mot brädsegling: Märket (fig. 8) förbjuder brädsegling på det sjöområde som börjar vid märket, om inte förbudsområdet angetts på annat sätt genom hjälpmärke. Förbudet anges med en svart figur som föreställer en brädseglare.

9) Förbud mot användning av motor: Märket (fig. 9) förbjuder all användning av motor på det sjöområde som börjar vid märket, om inte förbudsområdet eller fartygstypen angetts på annat sätt genom hjälpmärke. Förbudet anges med en figur som föreställer en svart propeller.

10) Förbud mot sjöskoteråkning: Märket (fig. 10) förbjuder sjöskoteråkning eller åkning med annan farkost av motsvarande typ på det sjöområde som börjar vid märket, om inte förbudsområdet angetts på annat sätt genom hjälpmärke. Förbudet anges med en svart figur som föreställer en sjöskoter.

6 §. Märken som utvisar påbud eller begränsning

Märke som utvisar påbud eller begränsning är en kvadrat med 960 mm sida och en 100 mm bred röd bård och vars vita mittfält är försett med en figur eller beteckning i svart som anger

påbudets eller begränsningens art. Används större märkesstorlekar enligt 4 §, bestäms figurernas och streckens dimensioner i proportion till sidans längd.

Följande märken utvisar påbud eller begränsning:

1) Fartbegränsning: Märket (fig. 11) anger att högre fart än den som anges i märkets mittfält är förbjuden på avsnitt som begränsas av sådana märken. Siffrorna anger den tillåtna farten i kilometer i timmen (km/h). Verkningsområdet kan vid behov anges med hjälpmärke. Märket uppställs på högra sidan av farleden i förhållande till färdriktningen.

2) Stopptecken: Märket (fig. 12) används i förening med ljussignaler för att ange var fartygets eller virkesflottens för skall stanna då ljussignalerna anger körförbud. I märkets mittfält finns ett vågrätt svart streck. Märket placeras, beroende på terrängen eller konstruktionerna på väntplatsen, på farledens högra eller vänstra sida i förhållande till färdriktningen.

3) Allmänt varningsmärke: Märket (fig. 13) föreskriver särskild försiktighet i trafiken i närheten av märket. Orsaken till att märket utsatts samt verkningsområdet kan vid behov anges med hjälpmärke. Märkets mittfält är försett med ett lodrätt svart streck.

4) Påbud om ljudsignal och dess art: Vid märket (fig. 14) skall fartyg avge ljudsignal, vars art anges av ett hjälpmärke under själva märket. Märket har en svart cirkel i mittfältet. Märket placeras på farledens högra sida i förhållande till färdriktningen.

5) Begränsad segelfri höjd: Märket (fig. 15) anger att den segelfria höjden är begränsad vid märket eller på ett farledsavsnitt som är markerat med sådana märken. Svarta siffror i märkets mittfält anger den tillåtna segelfria höjden i meter. Vid märkets övre kant finns en svart nedåtpekande triangel. Märket placeras antingen på farledens högra sida i förhållande till färdriktningen eller på vardera sidan, utom vid broar, där det anbringas på en brobalk. Om märket är försett med ett hjälpmärke som anger den riktning i vilken begränsningen gäller (fig. 31), utvisar märket den tillåtna segelfria höjden i den angivna riktningen mellan märket och farledskanten eller mellan två märken som vardera är försedda med dylika hjälpmärken.

6) Begränsat djup: Märket (fig. 16) anger att djupet i farleden är begränsat vid ett dylikt märke eller på en sträcka som är markerad med dylika märken. Det tillåtna djupgåendet anges i meter med svarta siffror i märkets mittfält. Vid märkets nedre kant finns en svart uppåtpekande triangel.

7) Begränsad bredd: Märket (fig. 17) anger att bredden är begränsad vid ett dylikt märke eller på en sträcka som är markerad med dylika märken. Största tillåtna fartygsbredd anges i meter med svarta siffror i märkets mittfält. Svarta trianglar vid märkets vänstra respektive högra kant pekar in mot de siffror som anger största tillåtna fartygsbredd. Märket placeras endera på högra sidan av farleden i förhållande till färdriktningen eller på vardera sidan av farleden.

8) Kraftig ström och strömriktning: Märket (fig. 18) anger att det efter ett dylikt märke i farleden förekommer ström som inverkar störande på navigeringen. Strömriktningen kan vid behov anges med hjälpmärke. Strömmen anges med en svart figur mitt på märket. Märket placeras på endera högra eller vänstra sidan av farleden i förhållande till färdriktningen.

9) Farledskant: Märket (fig. 19) anger att farledskanten invid ett dylikt märke ligger på ett vinkelrätt avstånd därifrån. Fartyg med största i farleden tillåtna djupgående skall hålla minst det avstånd till märket som märket anger. Den vida svarta triangeln i märkets mittfält anger den vinkelräta riktningen till farledens kant och siffrorna i triangeln anger avståndet mellan farledskanten och märket.

10) Varning - badplats: Märket (fig. 20) anger att det efter märket finns en allmän badplats i farledens närhet. Märket anger att särskild försiktighet bör iakttas på ett sådant ställe. I märkets mittfält finns en svart figur föreställande en simmare och vågor. Märket placeras på den sida av farleden där badplatsen ligger.

11) Ta kontakt per radiotelefon: Vid märket (fig. 21) skall fartyget ta kontakt per radiotelefon. I märkets mittfält finns en bokstavsförkortning för typen av radiotelefon och anropskanalen anges nedanför. Närmare anvisningar anges med hjälpmärke. Märket placeras på ett synligt ställe i förhållande till färdriktningen.

7 §. Informationsmärken

Informationsmärket är en kvadrat med 960 mm lång sida och en vit figur eller beteckning på blå botten utvisande informationens art. Då större märken enligt 4 § används, bestäms figurenas dimensioner i proportion till sidans längd.

Informationsmärkena är:

- 1) Angöring tillåten: Märket (fig. 22) anger kajer och andra platser som reserverats för angöring. Angörande av stranden eller, om detta inte är möjligt, ankring är tillåten för fartyg och virkesflottar på den sidan av farleden där märkena utsatts. Märket har en vit bokstav P på blå botten. Märket kan förses med hjälpmärke enligt 8 § 2 mom. 1 punkten (fig. 31), som utvisar den riktning i vilken märket gäller.
- 2) Förtöjning tillåten: Märket (fig. 23) anger att förtöjning är tillåten för fartyg och virkesflottar vid strand eller kaj invid märket och 50 meter i vardera riktningen från märket, om inte det område märket gäller angetts på annat sätt med hjälpmärke. Märket har en vit figur föreställande en pollare och en lina.
- 3) Luftledning: Märket (fig. 24) placeras antingen på farledens högra sida i förhållande till färdriktningen eller på vardera sidan av farleden på den punkt där ledningen korsar farleden. Märket har en vit figur som föreställer en åskvigg. Märket utsätts tillsammans med det märke som anger begränsad segelfri höjd. Om flera luftledningar förekommer i närheten av varandra, utmärks de yttersta ledningarna med en kombination av det märke som anger begränsad segelfri höjd och det som anger luftledning, och eventuellt med hjälpskylt. I detta fall anges trygg segelfri höjd under den lägsta luftledningen på det märke som anger begränsad segelfri höjd. Angående placering och utmärkning av luftledningar har sjöfartsstyrelsen utfärdat särskilda anvisningar.
- 4) Telefon: Märket (fig. 25) är försett med en vit figur föreställande en telefon. Märket kan förses med hjälpmärke enligt 8 § 2 mom. 2 punkten, som anger på vilket ställe eller på vilket avstånd telefonen finns.
- 5) Korsande färjled: Märket (fig. 26 och 27) placeras på en väl synlig plats 500-1 300 m före den plats i färdriktningen där farleden korsas av en färjled. Märket har en vit figur föreställande en färja. Om färjan är linstyrd, är märket försett med ett vitt streck som föreställer en vajer (fig. 26). Är färjan frigående, saknar märket det streck som föreställer vajern (fig. 27). Märket finns alltid som förmärke före korsande färjled tillsammans med ett märke enligt figur 14 (påbud om ljudsignal), vilket tjänar som huvudmärke.
- 6) Möjlighet att använda radiotelefon: Märket (fig. 28) anger att det från farleden är möjligt att ta kontakt per radiotelefon på den anropskanal som märket anger. På märket betecknas radiotelefontypen med en bokstavsförkortning i vitt på blå botten och anropskanalens nummer anges nedanför. Märket placeras på ett synligt ställe i förhållande till färdriktningen.
- 7) Dricksvatten: Märket (fig. 29) är försett med en vit figur föreställande en vattenkran. Märket kan också förses med ett hjälpmärke enligt 8 §, vilket anger var vattenposten är belägen.
- 8) Förbud, påbud eller begränsning upphör: Märket (fig. 30) anger den punkt där ett tidigare vid farleden utsatt märke som utvisar förbud, påbud eller begränsning upphör att gälla. Märket är försett med ett vitt diagonalt streck. Märket placeras på högra sidan av farleden eller på baksidan av ett märke som utvisar förbud, påbud eller begränsning och som är avsett för den motsatta färdriktningen.

8 §. Hjälpmärken

Hjälpmärkena är extra skyltar som förekommer tillsammans med sjötrafikmärken som utvisar förbud, påbud eller begränsning samt tillsammans med informationsmärken.

Hjälpmärkena är:

1) Hjälpmärke som anger den riktning i vilken märket gäller: Märket (fig. 31) är en vit rätvinklig triangel vars räta vinkel pekar horisontellt. Triangelns vertikala sida är lika hög som märket. Märket används tillsammans med huvudmärket för att ange den riktning i vilken detta gäller och det anbringas omedelbart invid huvudmärket.

2) Hjälpskylt: Hjälpskylten (fig. 32, 18 och 14) är en vit rektangel med samma bredd som huvudmärket. Hjälpskyltar som anger avstånd eller den sträcka på vilken märket gäller anbringas ovanför huvudmärket. Övriga hjälpskyltar som preciserar huvudmärket anbringas nedanför huvudmärket.

9 §. Kabel- och ledningstavlor samt linjemärken

Kabel- och ledningstavlor: Märket (fig. 33) utvisar plats i farled eller annat trafikerat sjöområde, där kabel, vatten-, avlopps- eller annan ledning nedsänkts i vattnet. Kabel- och ledningstavlorna utgörs av rektanglar som är kromgula till färgen; kabeltavlan är försedd med ordet KAAPELI, KABEL eller CABLE och ledningstavlan med ett omnämnande om ledningens karaktär, i stora svarta bokstäver. Kabel- eller ledningstavlans stöpelare har turvis gula och svarta, ca 0,5 meter breda vågräta ränder, varav den rand som är närmast tavlan är gul. Kabel- och ledningstavlan placeras på vardera stranden till sjöområdet vinkelrätt mot kabelns, vattenledningens, avloppsledningens eller annan avsedd lednings riktning så, att den räta linje som löper genom tavlorna utvisar kabelns, vattenledningens, avloppsledningens eller annan avsedd lednings läge. Om sjöområdets bredd överstiger 2 km, utmärks kabel, vattenledning, avloppsledning eller annan ledning dessutom med linjemärken.

Linjemärken: Den linje som löper genom märkena, ett nedre och ett övre (fig. 34), utvisar kabelns eller ledningens läge. Det nedre linjemärket är ett cirkelformigt rött märke som är fäst på stöpelare och försett med en vit kant vars bredd utgör 1/8 av märkets diameter. Det övre linjemärket består av två vid samma stöpelare ovanför varandra fästa märken, av vilka det övre är likadant som det nedre linjemärket. Omedelbart nedanför detta finns ett snedställt kvadratisk vitt märke med en röd kant vars bredd utgör 1/8 av märkets diagonal. Linjemärkenas stöpelare har 0,4-0,8 m breda, vågräta, turvis vita och röda ränder. Linjemärkena uppställs på den strand som ligger närmare farleden.

Sjöfartsstyrelsen har utfärdat särskilda anvisningar om placeringen och utmärkningen av kablar och ledningar som dras under farleder.

Ordet CABLE skall användas på alla tavlor vid huvudinfartslederna. Vid andra farleder används det finska ordet KAAPELI om majoriteten av invånarna i den kommun där varningstavlan är uppställd är finskspråkig och på motsvarande sätt det svenska ordet KABEL om majoriteten av kommuninvånarna är svenskspråkig.

Tavlans text skall vara av den storlek (i millimeter) som anges av nedanstående tabell:

Tavlans storlek	KAAPELI	KABEL	CABLE
600 x 1600	400 x 1520	400 x 1475	400 x 1475
800 x 2400	600 x 2280	600 x 2212	600 x 2212
1200 x 3200	800 x 3040	800 x 2949	800 x 2949
1600 x 4400	1100 x 4180	1100 x 4055	1100 x 4055

3 kap. Ljussignaler

10 §. Innebörd och placering

Sjötrafiken på kanaler och vid rörliga broar, i smala passager, i skarpa krökar, i korsningar mellan isvägar och farleder och i hamnområden kan dirigeras med ljussignaler.

Ljussignalerna har följande innebörder (fig. 35):

- 1) Två fasta röda ljus invid varandra: Genomfart förbjuden.
- 2) Ett fast rött ljus: Genomfart förbjuden.
- 3) Två fasta gröna ljus bredvid varandra: Genomfart tillåten.
- 4) Ett fast grönt ljus: Genomfart tillåten, eventuella trafikbegränsande faktorer anges med särskild signal.
- 5) Ett lilafärgat blinkljus: Den segelfria höjden begränsad på grund av stängd rörlig bro eller på grund av port som begränsar den segelfria höjden. Fartyg som är högre än den tillåtna segelfria höjd som anges med trafikmärke anbringat på bron eller porten (fig. 15) kan inte passera under bron eller porten. Fartyget svarar självt för att den segelfria höjden är adekvat. Bron eller porten öppnas om fartyget anhåller därom med en lång ljudsignal eller i radiotelefon.
- 6) Ett fast vitt ljus: Fartyget eller virkesflotten har observerats, men skall invänta anvisningar.
- 7) Ett vitt blinkljus: Fartyget eller virkesflotten har observerats. Slussen eller farleden håller på att bli ledig och fartyget eller virkesflotten kan bereda sig på att fortsätta sin färd.
- 8) Ett gult blinkljus: Slussen, den rörliga bron eller farledsavsnittet (t.ex. korsning mellan isväg och farled) är obehärdad eller fungerar enligt självbetjäningsprincipen. Genomfart är tillåten på eget ansvar med iakttagande av försiktighet. Eventuella trafikbegränsande faktorer anges med särskild signal eller med trafikmärke.

Ljussignalerna skall vara anbringade på svarta fondskivor, som är fästa på hamn-, sluss- eller brokonstruktionerna eller placerade på högra sidan om farleden i förhållande till färdriktningen. Sjöfartsstyrelsen beslutar med beaktande av trafikställets behov om den signalkombination som i varje enskilt fall skall användas (fig. 36 och 37).

Sjöfartsstyrelsen kan i undantagsfall även förordna om ljussignaler av annat slag eller dirigering av trafiken utan ljussignaler.

4 kap. Särskilda bestämmelser

11 §. Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 juli 1995.

Genom detta beslut upphävs sjöfartsstyrelsens beslut den 30 april 1991 om trafikmärken och ljussignaler i farleder.

Trafikmärkena skall ha bringats i överensstämmelse med detta beslut senast 1.5.1996.

Helsingfors den 29 maj 1995

Kyösti Vesterinen
Generaldirektör

Kimmo Mannola
Chef för farledsavdelningen
sjöfartsråd

SJÖFARTSSTYRELSEN**ANVISNING****Datum: 29.5.1995****Dnr: 7/00/95**

Innehåll:	Anvisning om placering och utmärkning av luftledningar, kablar och andra ledningar i sjötrafikområde
Normgivningsbemyndigande:	Förordning om utmärkning av farleder (846/79) 3 § Sjöfartsstyrelsens beslut om trafikmärken och ljussignaler i farleder 29.5.1995, 7 och 9 §§
Målgrupper:	De som anlägger luftledningar, kablar och andra ledningar
Giltighetstid:	1.7.1995 - tills vidare
Upphäver:	Sjöfartsstyrelsens anvisning om anläggande av luftledningar, kablar och andra ledningar Dnr 1/50/91, 30.4.1991

**SJÖFARTSSTYRELSENS BESLUT
OM PLACERING OCH UTMÄRKNING AV LUFTLEDNINGAR,
KABLAR OCH ANDRA LEDNINGAR**

Utfärdat i Helsingfors den 29 maj 1995

Sjöfartsstyrelsen har med stöd av 3 § förordningen den 30 november 1979 om utmärkning av farlederna (846/79), sådant detta lagrum lyder delvis ändrat genom förordning den 8 mars 1991 (513/91), och 7 och 9 §§ i sjöfartsstyrelsens beslut den 29 maj 1995 om trafikmärken och ljussignaler i farleder beslutat:

1. LUFTLEDNINGAR

Allmänt

De största tillåtna masthöjderna för fartyg i farleder fastställs av sjöfartsverket. Den som anlägger en luftledning skall rådfråga sjöfartsdistriktet om vilken segelfri höjd som behövs. I vattenlagen (264/61) stadgas att tillstånd måste sökas hos vattendomstol för anläggande av en luftledning över allmän farled eller flottningsled i sådana fall då den som anlägger ledningen inte anser sig kunna nöja sig med den segelfria höjd som sjöfartsverket har meddelat.

Vid anläggande av luftledning gäller vad som stadgas om luftledningar i handels- och industriministeriets beslut om elsäkerhetsföreskrifter (205/74).

Elinspektionscentralen har i sin publikation A4-86, Föreskrifter för luftledningar för starkström, meddelat kompletterande anvisningar angående placering av och konstruktionskrav för luftledningar i vattenområden.

Den som anlägger en luftledning skall se till att vattendraget korsas på tillräckligt hög höjd ovanför allmänna farleder och flottningsleder och i områden där sjötrafik kan förekomma. Sjöfartsverket har utgivit rekommendationer om segelfria höjder under luftledningar i havs- och insjöområden.

Då en ny luftledning anlagts skall anläggaren göra anmälan därom samt meddela den trygga segelfria höjden under ledningen till sjöfartsverket och till lantmäteriverket för utmärkning på kartor och sjökort. Anmälan skall alltid göras när luftledningen korsar en utmärkt allmän farled. Anmälan rekommenderas även vid anläggande av andra ur trafiksynpunkt betydelsefulla luftledningar.

Utmärkning av luftledning

I områden där sjötrafik kan förekomma, skall en luftledning som korsar ett vattendrag utmärkas med sjötrafikmärket "luftledning" vartill märket "begränsad segelfri höjd" används, vilket anger den trygga segelfria höjden.

Märkena skall vara så placerade att de lätt kan urskiljas från ett annalkande fartyg, så att fartyget utan svårighet i god tid kan vändas eller stannas.

Spänningen i en ledning på över 380 V kan dessutom anges på hjälpskylt nedanför luftledningsmärket.

2. KABLAR

Allmänt

Enligt vattenlagen (264/61) skall tillstånd alltid sökas hos vattendomstol för anläggande av kraftledning under allmän farled eller flottningsled.

Vid anläggande av kabel skall bestämmelserna om sjökablar i handels- och industriministeriets beslut (205/74) iakttas.

För undvikande av att kablar skadas bör de utmärkas vid alla korsningar av vattendrag, och inte enbart då kabeln korsar en allmän farled.

Den som anlägger en kabel i segelbara vattenområden skall underrätta sjöfartsverket om kabelns läge så att det kan utmärkas på sjökorten.

Anmälan om telefonkabel och elkabel på högst 380 V är dock underställd ägarens prövning.

Kabeltavlor och utmärkning

Kabeltavlor:

Om kabeln genomkorsar ett vattenområde, skall en kabeltavla placeras på vardera stranden av vattendraget vinkelrätt mot kabelns riktning sålunda, att den räta linje som löper genom tavlorna

utvisar kabelns bana. Om kabeln kröker sig i vattendraget, bör kabeltavlor utvisa kabelns läge speciellt i själva farleden. Vid behov används därtill linjemärken för att ange det ställe där kabeln korsar farleden.

Kabeltavlor tillverkas av samma material som övriga sjötrafikmärken eller av annat lämpligt material, t.ex. bräder, och de uppställs på stödpelare på tillräcklig höjd.

Linjemärken:

Det nedre linjemärket uppställs så nära stranden som möjligt och det övre linjemärket på ett avstånd från det nedre motsvarande cirka 1/20 av avståndet mellan farleden och det nedre linjemärket, i fall man inte på grund av förhållandena måste nöja sig med ett kortare avstånd.

Om kabeln inte korsar hela vattenområdet i samma riktning, skall linjemärkena uppställas på vardera stranden så, att de anger kabelns läge särskilt i farleden.

På trånga farledsavsnitt med flera kablar och andra ledningar intill varandra behöver kablarna och ledningarna inte utmärkas var för sig. I stället skall i vardera ändan av området uppställas varningstavlor som anger typen av ledning, t.ex. KABLAR I SUNDET 2000 m och/eller KAAPE-LEITA SALMESSA 2000 m. Sjöfartsdistriktet meddelar noggrannare anvisningar om placeringen av varningstavlorna och texterna på dem.

3. VATTEN-, AVLOPPS- M.FL. LEDNINGAR

Enligt vattenlagen (264/61) skall tillstånd alltid sökas hos vattendomstol för anläggande av vattenledning, avloppsledning eller annan ledning under allmän farled eller flottningsled.

Vid utmärkning av vattenledning, avloppsledning o.dyl. som lagts under vattenytan, iaktas anvisningarna om utmärkning av undervattenskablar i tillämpliga delar, såvida ledningen kan anses vara utsatt för risker förbundna med sjötrafiken. Typen av ledning skall anges på tavlan, t.ex. MAAKAASU och/eller NATURGAS.

Den som anlägger en ledning skall underrätta sjöfartsverket om ledningens läge, så att läget på segelbara vattenområden kan utmärkas på sjökorten.

4. VARNINGSTAVLORS BELYSNING

Märken som anger luftledningar som korsar ett hamnområde, en allmän ankringsplats eller en upplyst farled, samt tavlor och linjemärken som anger kablar som korsar sådana områden, skall under den mörka tiden vara belysta, om detta är möjligt till en skälig kostnad.

Linjemärken skall försees med ljus som är av samma färg som den mellersta delen av märket. Nedre linjemärken skall således belysas med rött och övre linjemärken med rött och därunder med vitt. Varningstavlor belyses genom att ett ljus riktas mot dem.

5. IKRAFTTRÄDANDE

Denna anvisning träder i kraft den 1 juli 1995.

Genom denna anvisning upphävs sjöfartsstyrelsens anvisning den 30 april 1991 om anläggande av luftledningar, kablar och andra ledningar.

Helsingfors den 29 maj 1995

Kyösti Vesterinen
Generaldirektör

Kimmo Mannola
Chef för farledsavdelningen,
sjöfartsråd



Fig. 1. Förbud mot ankring



Fig. 2. Stoppförbud



Fig. 3. Förbud mot förtöjning

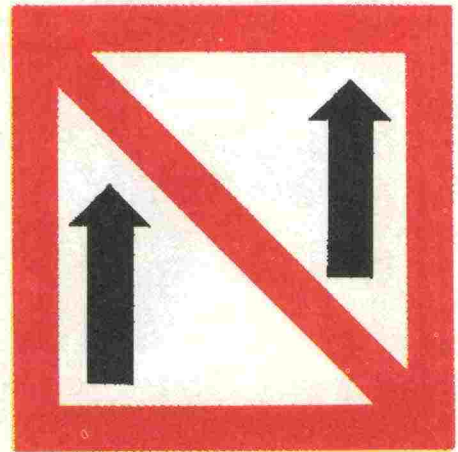


Fig. 4. Omkörningsförbud

Förbudsmärken

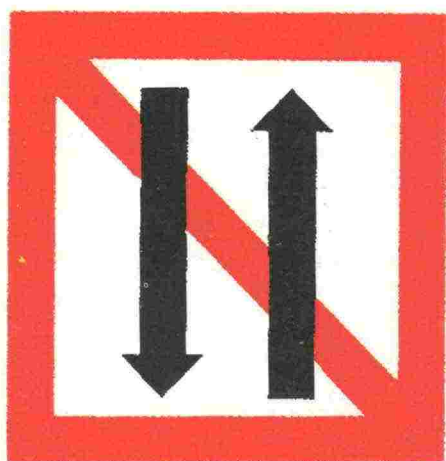


Fig. 5. Förbud mot möte

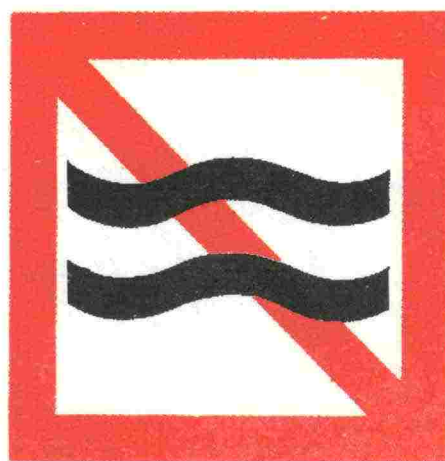


Fig. 6. Förbjudet att orsaka svallvågor



Fig. 7. Förbud mot vattenskidåkning



Fig. 8. Förbud mot brädsegling

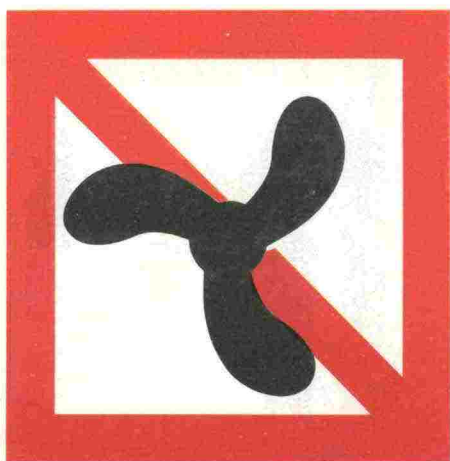


Fig. 9. Förbud mot användning av motor



Fig. 10. Förbud mot sjöskoteråkning

Märken som utvisar påbud eller begränsning



Fig. 11. Fartbegränsning (km/h)



Fig. 12. Stopptecken

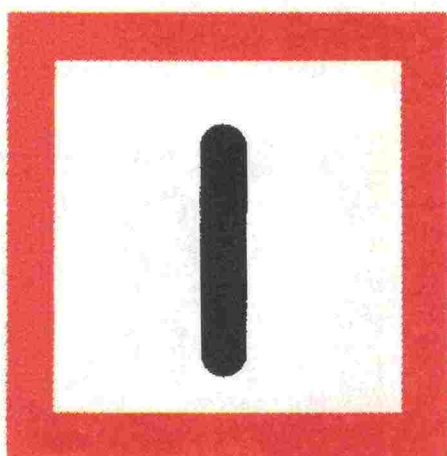


Fig. 13. Allmänt varningsmärke

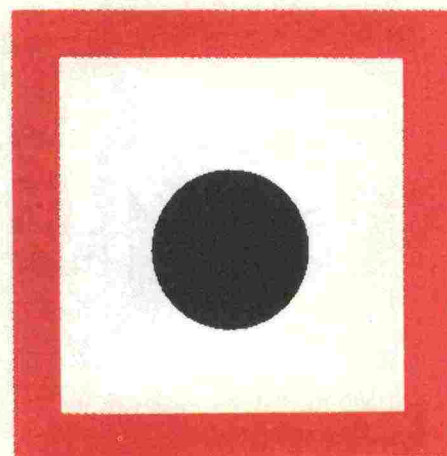


Fig. 14. Påbud om ljudsignal och dess art



Fig. 15. Begränsad segelfri höjd (meter)



Fig. 16. Begränsat djup (meter)



Fig. 17. Begränsad bredd
(meter)

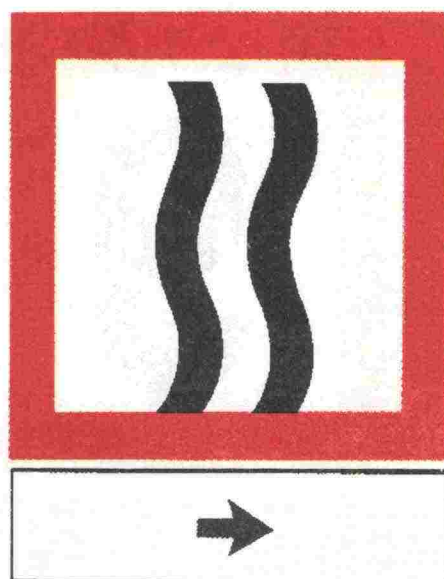


Fig. 18. Kraftig ström och
strömriktning



Fig. 19. Farledskant (avstånd från
märket till farledens kant i
meter)



Fig. 20. Varning – badplats



Fig. 21. Ta kontakt per radiotelefon

Informationsmärken

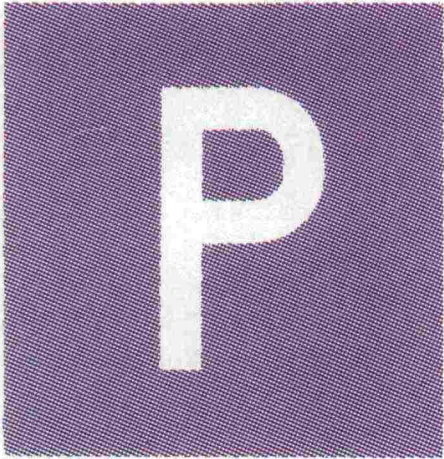


Fig. 22. Angöring tillåten

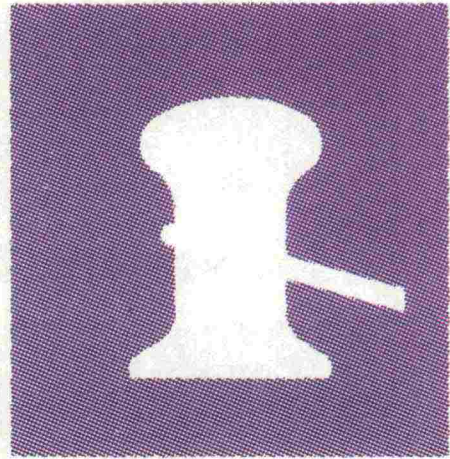


Fig. 23. Förtöjning tillåten

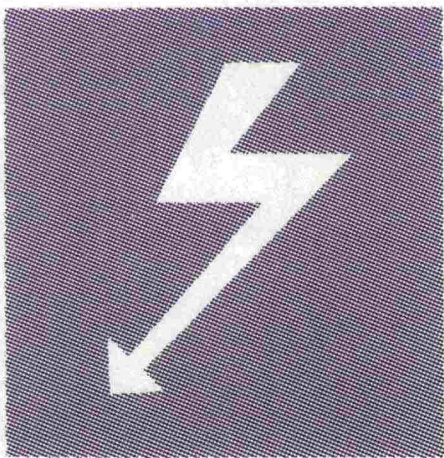


Fig. 24. Luftledning

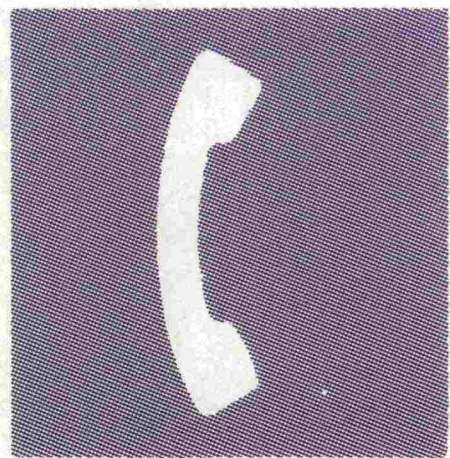


Fig. 25. Telefon

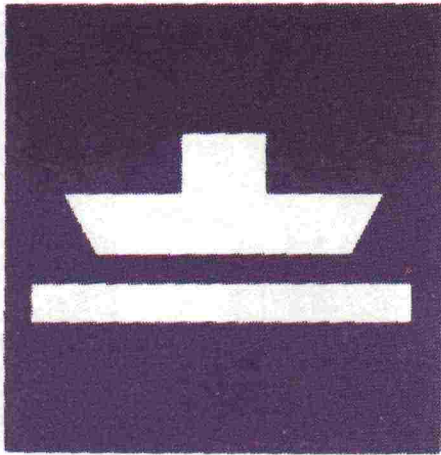


Fig. 26. Korsande färjled (linstyrd färja)

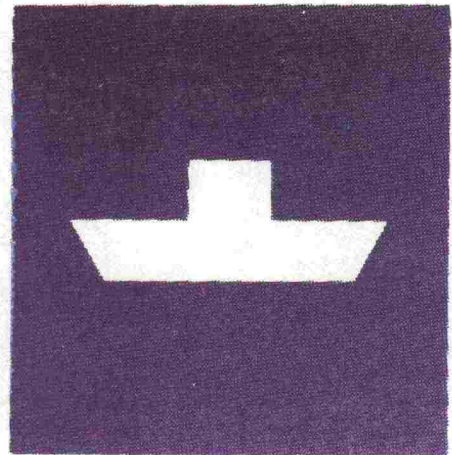


Fig. 27. Korsande färjled (frigående färja)



Fig. 28. Möjlighet att använda radio-telefon



Fig. 29. Dricksvatten

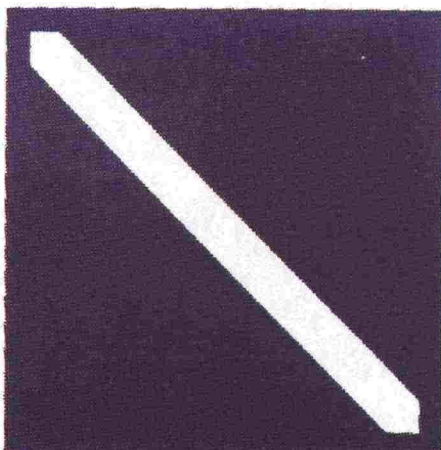


Fig. 30. Förbud, påbud eller begränsning upphör

Hjälpmärken

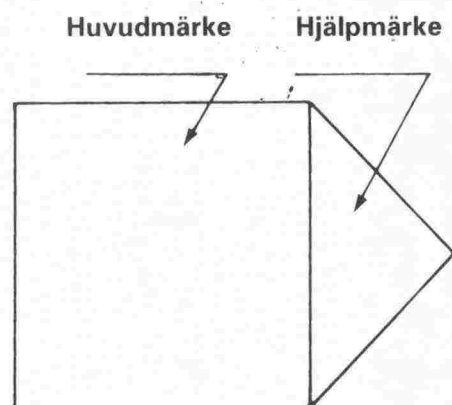


Fig. 31. Hjälpmärke som anger riktning i vilken huvudmärket gäller

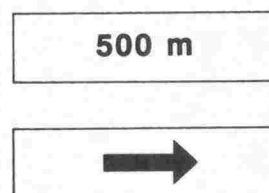
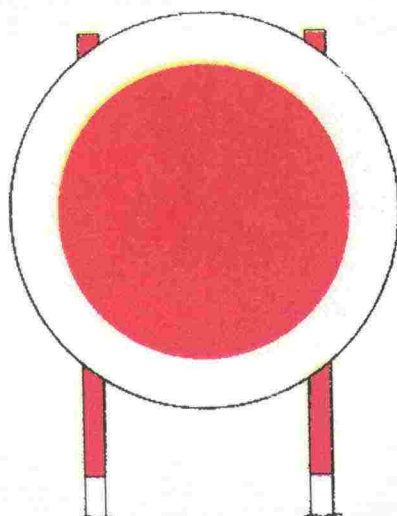


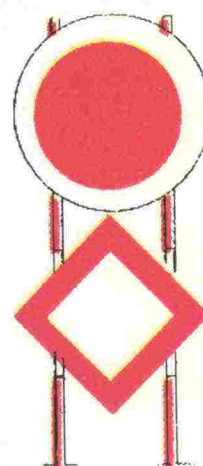
Fig. 32. Hjälpskyltar



Fig. 33. Kabel- och ledningstavla



Övre



Nedre

Fig. 34. Linjemärken

Fig. 35. Ljussignalernas innebörd



Genomfart förbjuden.



Genomfart förbjuden.



Genomfart tillåten.



Genomfart tillåten, eventuella trafikbegränsande faktorer anges med särskilda signaler.



Segelfri höjd begränsad p.g.a. stängd rörlig bro eller p.g.a port som begränsar den segelfria höjden. Fartyg som är högre än den tillåtna segelfria höjd som anges med trafikmärke anbringat på bron eller porten (fig. 15) kan inte passera under bron eller porten. Fartyget svarar självt för att den segelfria höjden är adekvat. Bron eller porten öppnas om fartyget anhåller därom med en lång ljudsignal eller i radiotelefon.



Fartyget eller virkesflotten har observerats. Invänta anvisningar.



Fartyget eller virkesflotten har observerats. Var redo att fortsätta färden.



Slussen, den rörliga bron eller platsen (t.ex. en korsning mellan isväg och farled) är oövakad eller fungerar enligt självbetjäningsprincipen. Genomfart är tillåten på eget ansvar med iakttagande av försiktighet. Eventuella trafikbegränsande faktorer anges med särskild signal eller med trafikmärke.

Teckenförklaring:

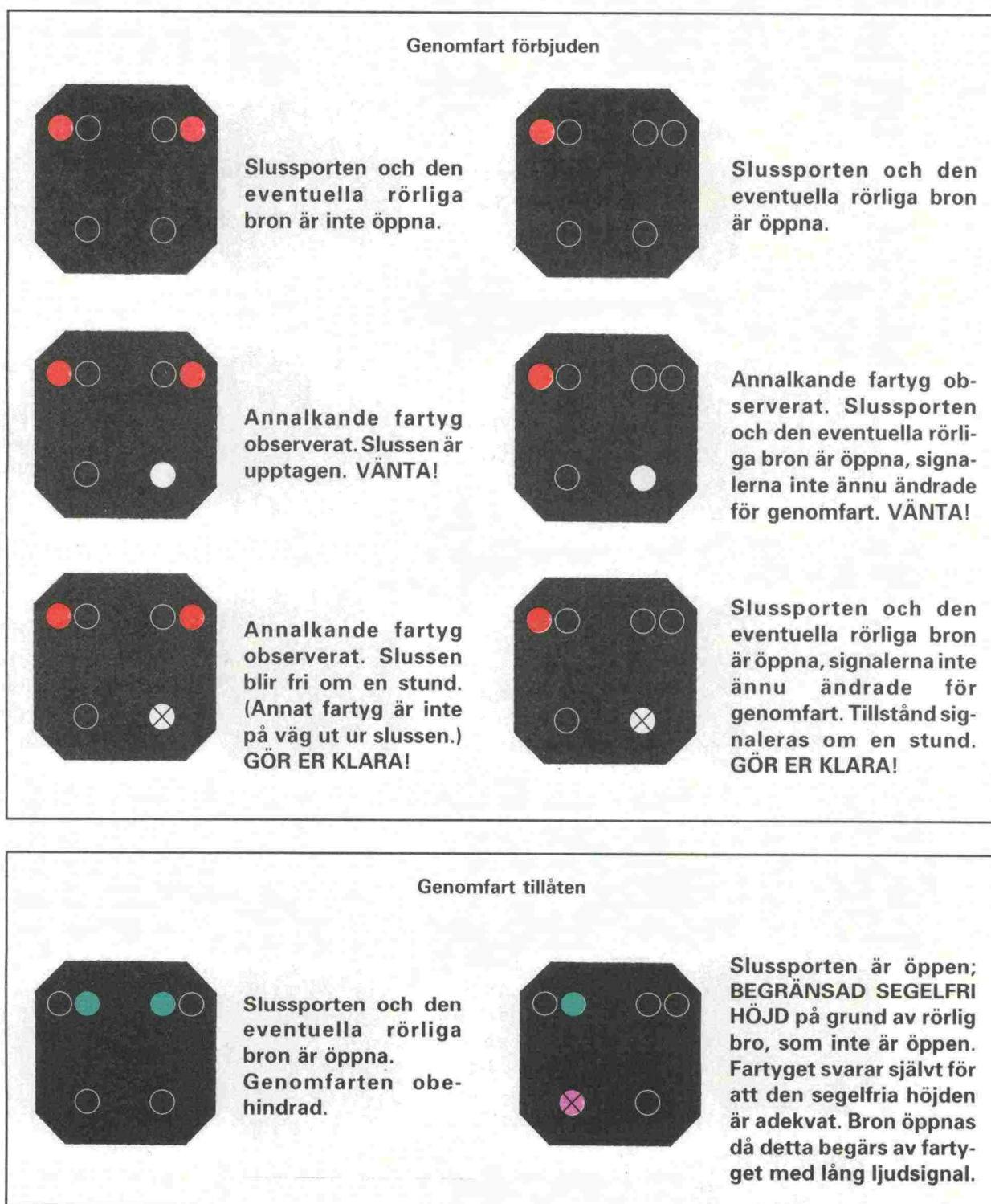


= fast ljus



= blinkljus

Fig. 36. Ljussignaler för sjötrafiken vid slussar; fullständigt system



Slussar kan också ha andra ljussignalsystem än ovan.

Sjöfartsstyrelsen beslutar på basis av trafikställets behov om den signalkombination som i varje enskilt fall skall användas.

Teckenförklaring:

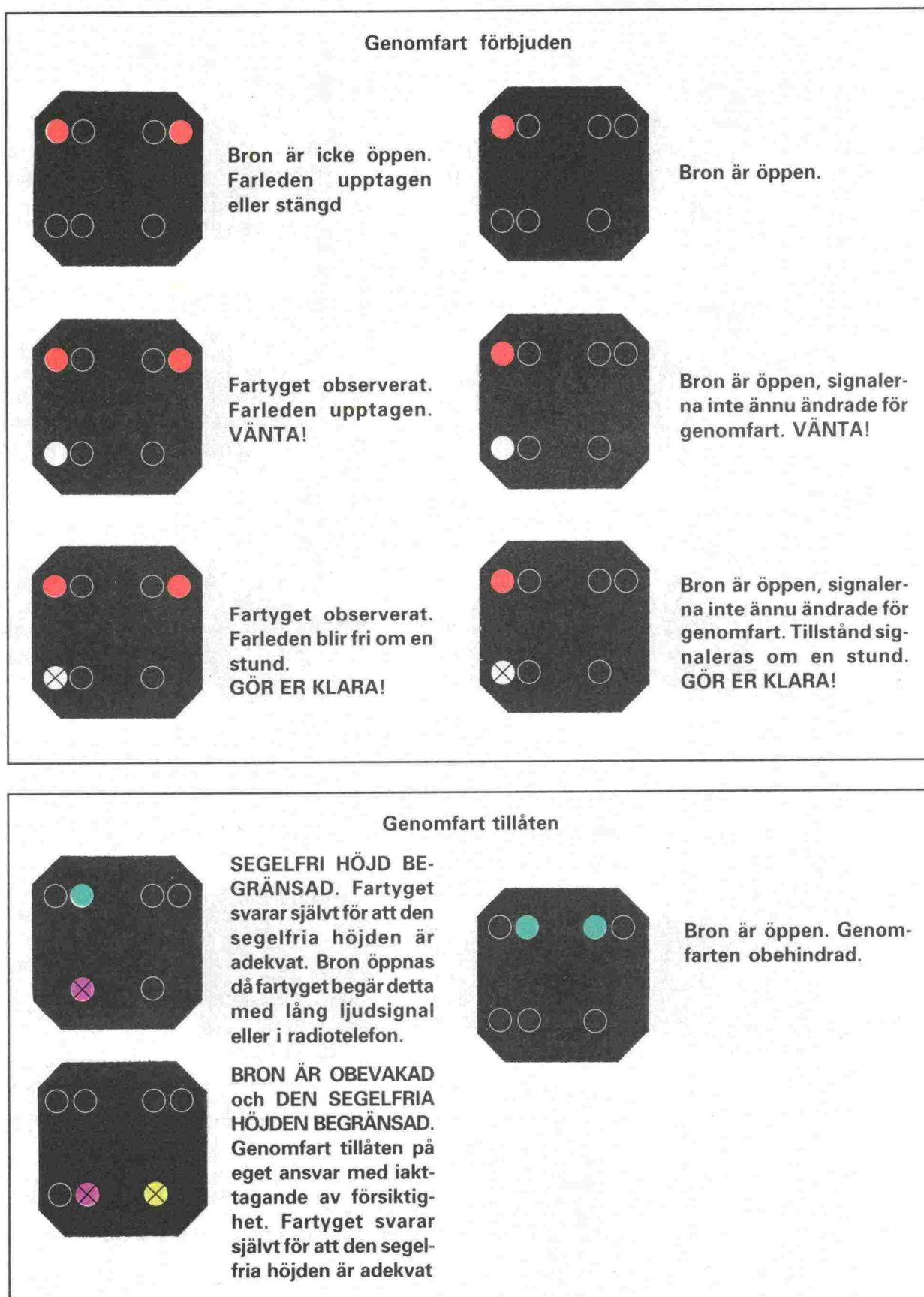


= fast ljus



= blinkljus

Fig. 37. Ljussignaler för sjötrafiken vid rörliga broar; fullständigt system



Rörliga broar kan också ha andra ljussignalsystem än ovan.

Sjöfartsstyrelsen beslutar på basis av trafikställets behov om den signalkombination som i varje enskilt fall skall användas.

Teckenförklaring:



= fast ljus



= blinkljus

